Termini e condizioni standard per la vendita di prodotti e servizi.

1. DEFINIZIONI

Acquirente: acquirente il cui nome è riportato nell'offerta di Howden o nell'accettazione dell'ordine di acquisto da parte di Howden.
Contratto: accordo derivante dall'accettazione da parte dell'Acquirente dell'offerta di Howden o dall'accettazione da parte di Howden dell'ordine dell'Acquirente, e comprendente i presenti termini e condizioni.
Prezzo in Contratto: importo totale da pagare come specificato nel Contratto.
Costi diretti: costi diretti sostenuti da Howden in relazione al Contratto fino alla data di sospensione e/o risoluzione, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i costi di produzione, gli stipendi, i costi di fornitori terzi e ragionevoli spese generali e margini di profitto.
Prodotti: apparecchiature, parti o materiali specificati nel Contratto.
Grave negligenza: inosservanza volontaria e sconsiderata, di gravità tale da apparire come violazione consapevole dei diritti altrui alla sicurezza.
Howden: unità aziendale di Howden che presenta un'offerta o accetta un ordine dell'Acquirente.
Howden Uptime Hardware indica i componenti tangibili della Soluzione Howden Uptime installati o collegati ai Prodotti, ad esempio sensori, dispositivo Edge e altro hardware di monitoraggio.
Howden Uptime Solution indica la soluzione software Howden Uptime basata su sistema cloud per dispositivi fissi e mobili per l'ottimizzazione delle prestazioni dei prodotti offerti da Howden, incluso l'hardware.
Servizi: servizi di supervisione e/o tecnici richiesti in loco, come specificati nel Contratto.

2. CONDIZIONI GENERALI

2.1 L'accettazione dell'offerta di Howden, o l'accettazione da parte di Howden dell'ordine dell'Acquirente, sarà soggetta ai presenti termini e condizioni e ad eventuali altri termini e condizioni indicati o richiamati nell'offerta di Howden o nell'accettazione ufficiale dell'ordine da parte di Howden. Sono esclusi altri termini e condizioni se non espressamente accettati per iscritto da Howden.

3. PRESTAZIONI

3.1 Tutti i valori relativi alle prestazioni indicati da Howden si basano sull'esperienza di Howden e sono quelli che Howden si aspetta di ottenere al momento delle prove. Howden non si assume tuttavia alcuna responsabilità per il mancato ottenimento di tali valori, a meno che gli stessi non siano stati specificamente garantiti da Howden, entro limiti di tolleranza specificati o approvati da Howden..

4. CONTROLLI E PROVE

4.1 I prodotti Howden sono sottoposti ad accurati controlli e, ove possibile, alle prove standard di Howden prima della spedizione. Se sono necessarie prove diverse da quelle specificate nell'offerta di Howden o prove in presenza dell'Acquirente o di un suo rappresentante, i relativi costi saranno a carico dell'Acquirente. Se l'Acquirente ritarda a effettuare i controlli o a partecipare alle prove dopo essere stato informato con preavviso di almeno quarantotto (48) ore dell'intenzione di Howden di effettuare le prove, i controlli o le prove si svolgeranno in assenza dell'Acquirente ma si considereranno effettuati in presenza dell'Acquirente e accettati dallo stesso

5. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

5.1 Se non diversamente concordato, il pagamento dovrà avvenire entro trenta (30) giorni dalla data della fattura di Howden.

5.2 In caso di ritardo nei pagamenti, Howden ha il diritto di posticipare o annullare l'esecuzione del Contratto in tutto o in parte e di ricevere immediatamente i pagamenti relativi alla parte di Contratto eseguita fino a quel momento.

5.3 Howden si riserva il diritto di: (i) addebitare interessi di mora sul saldo giornaliero, a partire dalla data di scadenza fino alla data di pagamento, nella misura dell'otto per cento (8%) annuo oltre il tasso base della Banca d'Italia di volta in volta applicabile; e (ii) richiedere all'Acquirente il rimborso di tutte le spese di riscossione sostenute.

5.4 Per i pagamenti a scadenza (milestone) previsti dal Contratto, Howden può emettere fattura alla data di scadenza originale se l'obiettivo non viene raggiunto per responsabilità dell'Acquirente, a causa di una risposta intempestiva o per un ritardo ingiustificato.

5.5 Se, a ragionevole giudizio di Howden, le condizioni finanziarie dell'Acquirente possono mettere a rischio il pagamento completo o puntuale, Howden può: (i) richiedere il pagamento completo o parziale come condizione per l'avvio o il proseguimento della prestazione di Howden (anche prima di qualsiasi spedizione), oppure (ii) recuperare i Prodotti dal corriere se la spedizione è già stata effettuata.

5.6 Eventuali reclami da parte dell'Acquirente, sulla base di garanzie o altro, non daranno diritto all'Acquirente di dedurre o trattenere il Prezzo in Contratto interamente o in parte. I termini di pagamento devono essere rispettati ed eventuali reclami devono essere gestiti separatamente.

6. CONSEGNA

6.1 Se non diversamente concordato, la consegna sarà franco fabbrica in conformità con Incoterms 2020 e le consegne parziali saranno accettate dall'Acquirente.

6.2 Nel caso in cui Howden non sia in grado di rispettare gli Incoterms concordati per motivi non imputabili a Howden, o al di fuori del suo controllo, entro quattordici (14) giorni dalla notifica di disponibilità dei Prodotti, Howden avrà il diritto di fatturare all'Acquirente e di ricevere il pagamento dei Prodotti. Inoltre, trascorso tale periodo di quattordici (14) giorni, le spese di stoccaggio o di deposito saranno addebitabili all'Acquirente in conformità al punto 7.1.

7. STOCCAGGIO/DEPOSITO

7.1 Qualora l'Acquirente, per ragioni non imputabili a Howden, o al di fuori del suo controllo, non sia in grado di: (i) prendere in consegna i Prodotti; (ii) organizzare lo stoccaggio; o se pertinente, (ii) fornire a Howden le proprie istruzioni per consentire la spedizione dei Prodotti entro quattordici (14) giorni dalla notifica di disponibilità degli stessi, Howden potrà provvedere allo stoccaggio o organizzare il deposito per conto dell'Acquirente, in ogni caso a rischio e a spese dell'Acquirente. Il rimborso completo di tali spese da parte dell'Acquirente sarà dovuto dietro presentazione di una semplice ricevuta di Howden o del custode del magazzino come prova dello stoccaggio o del deposito.

8. TITOLO E RISCHIO

8.1 La proprietà legale ed effettiva (titolo) dei Prodotti rimarrà in capo a Howden fino a quando l'Acquirente non avrà effettuato il pagamento completo del Prezzo in Contratto.

8.2 L'Acquirente deterrà i Prodotti a proprio rischio a partire dalla data di consegna oppure, in caso di ritardata consegna per qualsiasi ragione imputabile all'Acquirente, il rischio si trasferirà all'Acquirente a partire dalla data in cui la consegna avrebbe dovuto avere luogo.

9. PREZZI E VARIAZIONI CONTRATTUALI

9.1 Se non diversamente concordato: (i) il Prezzo in Contratto è al netto di qualsiasi imposta sulle vendite, sull'uso, sul valore aggiunto o simili ("Imposte sulle vendite") e di qualsiasi onere di importazione o esportazione, dazi doganali, tasse e oneri simili ("Oneri") e (ii) l'Acquirente sarà tenuto al pagamento di tutte le Imposte sulle vendite e di tutti gli Oneri..

9.2 Howden avrà diritto a un congruo adeguamento del Prezzo in Contratto e/o a un'adeguata proroga dei termini nel caso in cui: (i) si verifichino aumenti dei prezzi delle materie prime, dei costi di manodopera o di qualsiasi altro costo al di fuori del controllo di Howden; (ii) si verifichino cambiamento o ritardi causati dall'Acquirente; e/o (iii) Howden ritenga necessario apportare modifiche ai Prodotti e/o Servizi a causa di variazioni impreviste di leggi, regolamenti locali o norme che entrino in vigore o si verifichino dopo la stipulazione del Contratto. Howden informerà l'Acquirente per iscritto delle modifiche ritenute necessarie al fine di completare i Prodotti e/o i Servizi in conformità con il Contratto e con qualsiasi legge, regolamento locale o norma applicabile.

9.3 In caso di variazione del Contratto ("Ordine di variazione" o "OdV") che comporti una proroga della/e data/e di consegna, con conseguente effetto sul calendario di fatturazione di Howden, Howden si riserva il diritto di fatturare all'Acquirente il Prezzo originale in Contratto, secondo il piano di progetto più recente prima dell'OdV. I precedenti importi fatturabili saranno adeguati pro rata e fatturati dopo l'accettazione dell'OdV da parte di Howden.

10. SUBAPPALTO

10.1 Howden può stabilire, a propria discrezione, che la fabbricazione dei Prodotti propri o di terze parti e/o l'assemblaggio, il collaudo o altri Servizi riguardanti il sito siano eseguiti dalla stessa Howden (gli stabilimenti di produzione di Howden applicano sistemi di gestione della qualità conformi a EN ISO 9001), e/o da un subfornitore approvato a scelta di Howden. Howden comunicherà in anticipo all'Acquirente la propria intenzione di esercitare tale opzione.

11. RESPONSABILITÀ PER RITARDO

11.1 I tempi di consegna indicati da Howden decorreranno dall'accettazione da parte di Howden dell'ordine dell'Acquirente e/o, se successivo, dal ricevimento da parte di Howden di tutte le informazioni necessarie ad avviare la preparazione dell'ordine ai sensi del Contratto, e saranno subordinati all'adempimento continuo e puntuale degli obblighi dell'Acquirente.

11.2 In caso di ritardo nella fornitura di Prodotti o Servizi imputabile esclusivamente a responsabilità di Howden, questa sarà tenuta al risarcimento di danni in misura dello 0,5% del valore dei Prodotti o dei Servizi per ogni settimana di ritardo, fino a un massimo del 5% del valore dei Prodotti o dei Servizi forniti in ritardo. Tale risarcimento costituirà l'unico ed esclusivo rimedio dell'Acquirente in caso di ritardo di Howden.

11.3 Nel caso in cui Howden ritardi l'adempimento del Contratto per ragioni imputabili esclusivamente a responsabilità dell'Acquirente, dell'agente dell'Acquirente e/o di altri fornitori, Howden avrà il diritto di ricevere il pagamento alla data originariamente prevista, nonostante il ritardo. Qualsiasi spedizione trattenuta o ritardata oltre la data di consegna prevista, su richiesta o per responsabilità dell'Acquirente, potrà essere immediatamente fatturata all'Acquirente, comprese tutte le spese ragionevolmente associate a tale ritardo, e l'Acquirente si assumerà il rischio della relativa perdita.

12. SERVIZI

12.1 Se non diversamente concordato, le seguenti disposizioni si applicano nel caso in cui il Contratto preveda la supervisione del montaggio, dell'installazione e/o della messa in servizio in loco da parte dei tecnici di Howden come specificato nel Contratto:

(a) L'Acquirente dovrà procurare tutta la manodopera qualificata, le attrezzature, i materiali, gli strumenti e le forniture che occorrono per l'esecuzione dei Servizi richiesti;

(b) L'unica responsabilità di Howden in relazione ai Servizi sarà quella di fornire supervisori qualificati che offriranno all'Acquirente la propria conoscenza tecnica dei Prodotti o di installazioni simili e che forniranno al personale dell'Acquirente consulenza per una installazione efficiente. Sarà responsabilità esclusiva dell'Acquirente eseguire l'installazione e rispettare i programmi di lavoro, i tempi e la qualità di lavorazione desiderati per l'installazione, impiegando manodopera adeguatamente qualificata e in numero sufficiente per le mansioni previste;

(c) Howden non risponderà di eventuali sforamenti del programma di lavoro e l'Acquirente non avrà il diritto di incaricare il/i supervisore/i di Howden di svolgere qualsiasi attività, in aggiunta alla supervisione, che possa essere necessaria per realizzare tale programma; e

(d) Se il lavoro viene sospeso dall'Acquirente o per qualsiasi motivo al di fuori del controllo di Howden per più di due (2) giorni lavorativi, Howden avrà il diritto di sospendere l'attività dei propri supervisori in loco. Qualora richieda la presenza di Howden in loco successivamente, l'Acquirente si farà carico delle spese di viaggio dei supervisori (classe business) e di qualsiasi altro ragionevole costo sostenuto da Howden per gli spostamenti dei supervisori da e verso il sito.

12.2 Se non diversamente specificato nel Contratto, Howden è solo il fornitore dei Prodotti e non è responsabile dell'assemblaggio e/o dell'installazione degli stessi.

12.3 Per tutti i Servizi forniti da Howden, l'Acquirente si impegna a:

(a) Se il sito è in mare aperto o comunque inaccessibile o si trova all'estero, fornire tutte le strutture di trasporto necessarie da e verso il sito;

(b) Ottenere tutti i consensi, le approvazioni, le licenze e le autorizzazioni di legge e di altro tipo necessarie per i Servizi, per lo svolgimento dei lavori e per gli spostamenti del personale di Howden da e verso il sito;

(c) Fornire tutte le strutture sanitarie, assistenziali e di sicurezza (compresi, ma non solo, strutture mediche, mensa, alloggio, servizi igienici e simili, a seconda dei casi) come previsto dalla legge e ragionevolmente necessario per il personale impiegato in loco; e

(d) Fornire tutti i necessari servizi di ufficio, telefono e simili in loco.

12.4 L'Acquirente solleverà Howden da qualsivoglia responsabilità per perdite, danni materiali o lesioni personali, compreso il caso di morte, subiti da Howden, il suo subfornitore, l'Acquirente o il rispettivo personale o terze parti, nonché da qualsiasi reclamo, responsabilità, costo o spesa ad essi associati o derivanti dalla prestazione dell'Acquirente o dalla sua mancata prestazione o altro, ad eccezione di quanto espressamente previsto dall'articolo 17.1, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i danni causati da attrezzature di sollevamento, ponteggi, apparecchiature e/o altri impianti difettosi forniti dall'Acquirente..

12.5 Il personale di Howden in loco, i subfornitori e/o i loro rappresentanti devono avere libero accesso al sito e all'installazione, come necessario. In caso di ritardi causati da soggetti diversi da Howden, il tempo e le spese associati ai ritardi saranno addebitati all'Acquirente.

12.6 Howden è un fornitore indipendente e non è responsabile di alcuna attività di controllo, del completamento dei lavori o della proprietà o dei dipendenti dell'Acquirente o di altri, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, aspetti quali la salute, la sicurezza o la protezione.

12.7 Howden si impegna a rispettare qualsivoglia norma, atto, ordinanza, regolamento, codice e legge provinciale/territoriale/nazionale applicabile all'esecuzione dei Servizi. Howden dovrà rispettare i requisiti del progetto/sito concordati dalle parti per iscritto prima dell'inizio dei Servizi..

12.8 L'Acquirente deve informare anticipatamente il personale di Howden di tutte le condizioni di pericolo/insicurezza note e/o sospette e dei rischi che possono presentarsi durante la permanenza in loco, fornendo inoltre le schede di sicurezza dei materiali (MSDS). Al personale di Howden non sarà richiesto di intraprendere alcuna azione né di entrare o sostare in qualsiasi area che Howden non ritenga ragionevolmente sicura. Inoltre, Howden sarà esonerata dalla presenza in loco qualora individui ostacoli e/o rischi significativi per la sicurezza nel recarsi presso il sito, nella regione e/o nel paese dell'Acquirente, e il fatto sarà considerato causa di forza maggiore.

12.9 Il periodo massimo continuativo durante il quale il personale di Howden sarà presente presso le strutture dell'Acquirente sarà conforme a tutte le leggi e le normative fiscali e del lavoro pertinenti. Al raggiungimento del periodo massimo consentito secondo la legge, Howden si adopererà per fornire personale sostitutivo adeguato, alle stesse condizioni, per garantire che i Servizi proseguano senza interruzioni. Le spese di viaggio ed ogni altra spesa sostenuta in relazione a tale sostituzione saranno a carico dell'Acquirente**.**

12.10 Tutti i Prodotti associati saranno considerati accettati alla prima delle due date:

(a) Quando i Servizi sono ultimati e i Prodotti sono stati sottoposti alle prove specificate nel Contratto o sono comunque ragionevolmente soddisfacenti per Howden, oppure; or

(b) Quarantacinque (45) giorni dopo la consegna dei Prodotti da parte di Howden, anche se non installati o messi in funzione o collaudati con successo per ragioni imputabili all'Acquirente, azioni sindacali o qualsiasi causa al di fuori del ragionevole controllo di Howden. L'accettazione dei Prodotti non potrà essere ritardata a causa di aggiunte, omissioni di secondaria importanza o difetti che non influiscono materialmente sull'uso dei Prodotti. L'Acquirente dovrà firmare il certificato di accettazione di Howden su richiesta.

13. SOSPENSIONE

13.1 L'Acquirente avrà il diritto di sospendere il Contratto. In caso di ripresa dell'esecuzione, Howden ha il diritto di ottenere una equa compensazione ai sensi dell'articolo 9. Se il periodo di sospensione dovesse superare i trenta (30) giorni, Howden potrà considerare il Contratto risolto per inadempimento e avrà diritto ad essere risarcita secondo l'articolo 14.1

14. RISOLUZIONE

14.1 L'Acquirente può risolvere il presente Contratto, interamente o in parte, con preavviso scritto di almeno sette (7) giorni di calendario a Howden. In caso di risoluzione per inadempimento dell'Acquirente, Howden dovrà essere rimborsata per i costi diretti ragionevoli sostenuti nell'esecuzione del Contratto fino alla risoluzione e per i costi sostenuti per la risoluzione, indipendentemente da qualsiasi altra disposizione del Contratto.

14.2 Qualora Howden non ponga rimedio a una violazione sostanziale entro un periodo di tempo ragionevole dal ricevimento della notifica di violazione da parte dell'Acquirente e dal riconoscimento di tale violazione da parte di Howden, l'Acquirente avrà il diritto, a propria discrezione, di risolvere il Contratto dietro pagamento a Howden delle prestazioni fornite fino al momento della risoluzione.

14.3 Qualsiasi Prodotto o Servizio venduto da Howden che risulti incompleto sarà considerato venduto "nello stato di fatto" e senza garanzie di alcun tipo.

15. GARANZIA

15.1 Howden garantisce che: (i) i Prodotti forniti in base al presente Contratto saranno fabbricati a regola d'arte e con materiali di qualità; (ii) i Servizi forniti da Howden saranno svolti da personale competente e qualificato in modo professionale e a regola d'arte, in conformità con gli standard di settore generalmente riconosciuti; e (iii) i Prodotti e/o i Servizi forniti da Howden in base al presente Contratto saranno conformi alle specifiche tecniche e/o ai disegni approvati per iscritto dalle parti.

15.2 Nel caso in cui si presentino difetti dei Prodotti in condizioni di uso corretto, l'unico ed esclusivo rimedio dell'Acquirente sarà la riparazione o la sostituzione dei Prodotti a discrezione e a spese di Howden (esclusi i costi di trasporto, rimozione, reinstallazione e/o pulizia, se necessari) entro il periodo di garanzia stabilito: Se non diversamente ed espressamente concordato, la garanzia sui Prodotti avrà la durata più breve tra le seguenti: (i) dodici (12) mesi dalla prima messa in funzione dei Prodotti; o (ii) diciotto (18) mesi dalla data di consegna di Howden (al punto di consegna Incoterms indicato da Howden).

15.3 La garanzia di Howden su tutti i propri Servizi avrà una durata di novanta (90) giorni dalla data di esecuzione dei Servizi. L'unico ed esclusivo rimedio dell'Acquirente in caso di violazione di tale clausola sarà la nuova esecuzione dei Servizi da parte di Howden.

15.4 La garanzia di Howden esclude la responsabilità per i difetti derivanti da: (i) installazione, messa in funzione e/o utilizzo non conformi alle istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione di Howden o alle buone pratiche del settore; (ii) utilizzo di ricambi non approvati, modifica o alterazione non autorizzata dei Prodotti; (iii) normale usura; (iv) stoccaggio inadeguato da parte dell'Acquirente e/o dell'utilizzatore finale; o (v) utilizzo delle apparecchiature in modo non conforme ai parametri operativi concordati (comprese composizione, pressione e temperatura del gas immesso). Nessun componente può essere considerato difettoso in quanto non resistente alle incrostazioni e all'azione di gas erosivi o corrosivi.

15.5 Eventuali riparazioni o sostituzioni dei Prodotti o la ripetizione dei Servizi in garanzia saranno assicurate da Howden per la durata residua della garanzia originale.

15.6 Howden avrà il diritto esclusivo di specificare le modalità e i tempi di tale riparazione/sostituzione/nuova esecuzione di qualsiasi Prodotto e/o Servizio. Prodotti difettosi/non conformi devono essere restituiti a Howden privi di qualsiasi contaminazione e, in caso di sostituzione, diverranno di proprietà di Howden a meno che Howden non disponga diversamente. Qualora Howden scelga di adempiere ai propri obblighi di garanzia in loco, l'Acquirente dovrà garantire a Howden l'accesso al sito smontando, rimuovendo, sostituendo e reinstallando apparecchiature, strutture o qualsiasi altro ostacolo nella misura necessaria a consentire a Howden di adempiere ai propri obblighi di garanzia, senza alcun costo a carico di Howden e per un periodo di tempo specifico concordato per iscritto tra le parti.

15.7. Le garanzie stabilite nel presente Contratto sono esclusive e sostituiscono ogni altra garanzia (compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità all'uso per lo scopo previsto).

16. HOWDEN UPTIME

16.1 Per i Prodotti dotati di Howden Uptime Hardware come parte integrante della garanzia digitale fornita da Howden, i Beni saranno collegati alla Soluzione Howden Uptime durante la messa in servizio dei Beni e riceveranno i vantaggi della Soluzione Howden Uptime ; (i) completamento della calibrazione in seguito alla connessione dei Prodotti alla Howden Uptime Solution da parte di Howden fino (ii) alla scadenza del periodo di garanzia ai sensi del Contratto ("Periodo di garanzia digitale"). I componenti Howden

Uptime Hardware rimarranno di esclusiva proprietà di Howden e sarnno considerati in prestito all'Acquirente ai fini della garanzia digitale offerta.

16.2 L'ambito e le caratteristiche specifiche della Soluzione Howden Uptime che saranno messe a disposizione dell'Acquirente saranno concordate dalle Parti nel Contratto e l'Acquirente accetterà il contratto di licenza standard di Howden per la Soluzione Howden Uptime per disciplinare l'accesso e l'utilizzo da parte dell'Acquirente della Soluzione Howden Uptime durante il Periodo di garanzia digitale.

16.3 Se, alla scadenza del Periodo di garanzia digitale, l'Acquirente non desidera continuare a ricevere i vantaggi di Howden Uptime Solution, dovrà permettere al personale Howden di rendere tale soluzione offline e di effettuare la rimozione dei componenti facenti parte del Howden Uptime Hardware dai Prodotti Howden inclusi nel contratto.

17. RESPONSABILITÀ PER INCIDENTI E DANNI

17.1 Howden solleverà l'Acquirente da eventuali richieste di risarcimento non relative a installazioni nucleari, avanzate da terzi nei confronti dell'Acquirente per (i) lesioni fisiche (compreso il decesso) e (ii) danni alla proprietà, in ogni caso solo nella misura in cui siano direttamente causati da grave negligenza di Howden, dei subfornitori o degli agenti di Howden durante i lavori in loco, ma non in diverse circostanze, risarcendo tali danni alla proprietà o lesioni personali.

18. ASSICURAZIONE

18.1 Howden manterrà la seguente copertura assicurativa: (1) Responsabilità civile e sui prodotti con un limite complessivo di un milione (1.000.000) di Euro; e (2) responsabilità civile del datore di lavoro o risarcimento dei lavoratori come previsto dalle leggi vigenti. Howden non avrà ulteriori obblighi relativi alla copertura assicurativa.

19. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ ED ESCLUSIONE DEI DANNI SECONDARI

19.1 Indipendentemente da eventuali disposizioni contrarie contenute nel presente documento o in altre parti del Contratto e nella misura in cui tale limitazione non sia vietata dalla legge:

(a) La responsabilità totale di Howden ai sensi del Contratto, sia a titolo di indennizzo che di risarcimento per violazione del Contratto, garanzia o obblighi di garanzia, o in ragione di illeciti, disposizioni di legge o altro, non potrà in nessun caso superare il Prezzo in Contratto.

(b) Howden non risponderà nei confronti dell'Acquirente, dell'utente finale o di terzi di danni indiretti, punitivi o secondari di qualsiasi tipo o natura, o di perdita di profitti/ricavi o produzione, indipendentemente dal fatto che tali danni siano riconducibili a responsabilità contrattuale, civile o oggettiva, negligenza o obbligo di indennizzo.

La presente clausola resterà in vigore anche in caso di risoluzione, inadempimento, annullamento o qualsiasi altra interruzione del presente Contratto.

20. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

20.1 Howden solleverà l'Acquirente da qualsiasi responsabilità per presunte violazioni di diritti d'autore, brevetti, disegni o marchi registrati (pubblicati alla data del Contratto) a seguito dell'uso o della vendita di articoli o materiali forniti da Howden all'Acquirente, e da tutti i costi e i danni che l'Acquirente potrebbe subire o che potrebbero essergli imputati nel corso di azioni legali conseguenti alle violazioni. Tale indennità non si applica a violazioni dovute alle seguenti circostanze: (i) Howden ha seguito un progetto, un processo o un'istruzione forniti dall'Acquirente; (ii) l'articolo o il materiale è stato utilizzato in un modo, per uno scopo o in un paese non specificati o comunicati a Howden; o (iii) l'articolo o il materiale è stato utilizzato in associazione o in combinazione con altri articoli o materiali non forniti da Howden. L'Acquirente garantisce che eventuali progetti o istruzioni da esso forniti non causeranno la violazione di alcun diritto d'autore, brevetto, disegno o marchio registrato nell'esecuzione del Contratto da parte di Howden.

20.2 Nel caso in cui venga accertata l'esistenza di una violazione di cui Howden sia responsabile, Howden dovrà, a propria esclusiva discrezione, (i) garantire all'Acquirente il diritto di continuare a utilizzare i Prodotti; (ii) modificare i Prodotti in violazione o sostituirli con altri Prodotti che non causino violazione; oppure (iii) rimborsare il prezzo di acquisto dei Prodotti interessati.

20.3 Tutti i brevetti, i diritti d'autore ed altri diritti di proprietà intellettuale relativi ai Prodotti o al loro design, o alle specifiche, ai disegni, ai manuali o alle informazioni preparati o forniti da Howden, o che vengono prodotti nell'ambito o nel corso dell'esecuzione del Contratto da parte di Howden, sono, saranno e resteranno di proprietà esclusiva di Howden e non potranno essere utilizzati o riprodotti senza il consenso scritto di Howden. Howden concederà all'Acquirente una licenza gratuita per l'utilizzo di tali diritti di proprietà intellettuale al solo scopo di consentire l'uso e la manutenzione dei Prodotti.

20.4 Indipendentemente da qualsiasi altra disposizione o altro requisito del presente Contratto, ad eccezione di quanto stabilito al punto 20.3, nessuna proprietà intellettuale o informazione proprietaria viene venduta, concessa, trasferita, data in licenza o assegnata. Non vi sono opere su commissione o per uso illimitato (eventuali diritti governativi saranno "diritti limitati").

20.5 L'Acquirente non dovrà effettuare operazioni di reverse engineering o tentare in altro modo di ricreare i Prodotti/Servizi.

21. RISERVATEZZA

21.1 Le specifiche, i disegni, i manuali, le informazioni o i particolari forniti con l'offerta di Howden o nell'ambito del Contratto sono forniti da Howden in via confidenziale. Tali informazioni non potranno essere utilizzate dall'Acquirente se non ai fini del Contratto e per il corretto utilizzo dei Prodotti, e non potranno essere divulgate dall'Acquirente a terzi (fatta eccezione per i dipendenti dell'Acquirente che hanno necessità di conoscerle per i suddetti fini) per nessun altro scopo senza il consenso scritto di Howden. Quanto sopra non si applica alle informazioni che sono o divengono di pubblico dominio senza colpa o omissione dell'Acquirente o dei suoi dipendenti.

22. ASSENZA DI SOSTANZE PERICOLOSE

22.1 Howden garantisce all'Acquirente che nessuna sostanza pericolosa sarà utilizzata o contenuta nella produzione e nella fornitura dei Prodotti. Ai fini della presente clausola, per "sostanza pericolosa" si intende l'amianto o qualsiasi materiale contenente amianto che possa causare danni all'ambiente naturale e antropico, compresi tutti o alcuni dei mezzi seguenti: aria (compresa l'aria all'interno di edifici e altre strutture naturali o costruite sopra o sotto il suolo), acqua, terra e qualsiasi ecosistema e organismo vivente (compreso l'uomo) sostenuto da tali mezzi; nel caso delle persone, sono compresi i danni all'integrità fisica e i danni alle proprietà.

23 CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI

23.1 L'Acquirente si impegna a non partecipare, direttamente o indirettamente, alla vendita, alla rivendita, all'esportazione, al trasferimento o allo smaltimento di prodotti o tecnologie di Howden ("Prodotti") a qualsiasi entità, alla Federazione Russa o in qualsiasi altro paese in violazione delle leggi sul controllo delle esportazioni e sulle sanzioni, incluse, a titolo esemplificativo, quelle degli Stati Uniti, dell'Unione Europea, degli Stati membri dell'Unione Europea o del Regno Unito (collettivamente "Norme sul controllo delle

esportazioni e sulle sanzioni") e inoltre l'Acquirente non venderà, rivenderà, esporterà, trasferirà, smaltirà o tratterà in altro modo i Prodotti in alcun paese, verso alcuna destinazione e ad alcuna persona senza avere prima ottenuto le necessarie licenze di esportazione o altre autorizzazioni governative e avere espletato le formalità eventualmente previste dalle Norme sul controllo delle esportazioni e sulle sanzioni. L'Acquirente (i) si impegna al massimo per garantire che lo scopo della presente clausola non venga vanificato da terzi dopo di lui nella catena commerciale, compresi eventuali rivenditori e (ii) istituirà e manterrà un meccanismo di monitoraggio adeguato per individuare comportamenti da parte di terzi dopo di lui nella catena commerciale, inclusi eventuali rivenditori, che potrebbero vanificare lo scopo della presente clausola. L'Acquirente informerà immediatamente Howden di eventuali problemi di conformità alla presente clausola o nell'applicare gli obblighi (i) e (ii) di cui sopra, incluse eventuali attività pertinenti da parte di terzi che potrebbero vanificare lo scopo della presente clausola, e fornirà a Howden le informazioni relative alla conformità di cui al presente documento entro cinque (5) giorni lavorativi dalla richiesta di tali informazioni. L'Acquirente non dovrà destinare i Prodotti, interamente o in parte, a un uso finale vietato o illecito, compreso, a titolo esemplificativo, l'uso in armi nucleari, chimiche o biologiche, razzi o applicazioni missilistiche. Su richiesta di Howden, l'Acquirente fornirà informazioni (compresa una certificazione scritta) in risposta a qualsiasi ragionevole richiesta in merito alla conformità a leggi, norme o regolamenti e/o in relazione a eventuali richieste presentate da Howden alle autorità per l'esportazione o la fornitura dei Prodotti. La mancata osservanza dei termini della presente clausola da parte dell'Acquirente costituirà violazione sostanziale del Contratto e Howden avrà il diritto di prendere opportuni provvedimenti, incluso, ma non solo: (i) risoluzione del Contratto e (ii) rimborso e l'indennizzo di tutte le multe, sanzioni, costi, danni, rivendicazioni, responsabilità, perdite, transazioni, cause legali, azioni e spese dovute alla violazione della presente clausola da parte dell'Acquirente. Howden si riserva il diritto di rifiutare, non eseguire o annullare qualsiasi ordine o di invalidare qualsiasi garanzia relativa ai Prodotti qualora ritenga, a propria esclusiva discrezione, che l'accettazione dell'ordine o l'esecuzione della transazione a cui l'ordine si riferisce sia illegale o possa essere vietata dalle Norme sul controllo delle esportazioni e sulle sanzioni. Howden sarà esonerata dall'adempimento e non sarà responsabile di danni o costi di alcun tipo, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, risarcimento di danni e/o penali per ritardata o mancata consegna, ritardo nella consegna dei Prodotti o ritardo o rifiuto di eseguire riparazioni o sostituzioni in garanzia, derivanti dall'esercizio da parte di Howden dei propri diritti ai sensi della presente clausola.

23.2 L'Acquirente garantisce che non utilizzerà, e nessun utente finale utilizzerà, i Prodotti e/o i Servizi in un'installazione o attività atomica/nucleare. Nel caso in cui sia previsto tale utilizzo, l'Acquirente dovrà informarne Howden prima della stipulazione del Contratto ed accettare gli obblighi di indennità standard previsti per l'utilizzo nucleare. Qualsiasi violazione di questa garanzia solleverà Howden da prestazioni e responsabilità di qualsiasi natura ai sensi del Contratto e obbligherà l'Acquirente a sottoscrivere una modifica del Contratto che preveda tali obblighi di indennità per l'utilizzo nucleare prima di qualsiasi prestazione da parte di Howden.

24. FORZA MAGGIORE

24.1 Nessuna delle parti sarà considerata inadempiente o in violazione dei propri obblighi ai sensi del Contratto nella misura in cui l'adempimento di tali obblighi sia impedito o ritardato da circostanze al di fuori del ragionevole controllo della parte, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo: scioperi, serrate o altre vertenze sindacali, cause di forza maggiore, guerre, sommosse, disordini civili, danni dolosi, osservanza di leggi o decreti, norme, regolamenti o direttive, embarghi, sanzioni economiche e/o commerciali, comprese eventuali modifiche di tali embarghi e sanzioni economiche e/o commerciali, guasti accidentali di impianti o macchinari, incendi, inondazioni, tempeste, focolai di malattie o epidemie e/o eventuali quarantene ("Forza maggiore"). **C**iascuna delle parti avrà il diritto di risolvere il Contratto nel caso in cui la situazione di Forza maggiore si protragga, o sia evidente che possa protrarsi, per più di centottanta (180) giorni, senza alcuna responsabilità nei confronti dell'altra parte. Scaduto il termine di 180 giorni, se intenzionate a proseguire il rapporto contrattuale, ove ragionevolmente possibile, le parti stipuleranno per iscritto le modifiche al Contratto che saranno necessarie per consentirne la continuazione.

25. DIRITTO E GIURISDIZIONE

25.1 Il Contratto opererà e sarà interpretato in tutti i suoi aspetti come un Contratto italiano regolato dalle leggi italiane.

25.2 Tutti gli avvisi ed ogni altra comunicazione e transazione tra le parti, compresi i procedimenti legali, dovranno essere in lingua italiana.

25.3 In caso di controversia tra l'Acquirente e Howden in relazione al Contratto, ciascuna delle parti potrà notificare per iscritto all'altra parte l'esistenza di tale controversia e la stessa sarà deferita all'arbitrato di una persona nominata di comune accordo dalle parti oppure, in mancanza di accordo entro trenta (30) giorni dal ricevimento della notifica scritta, la controversia sarà risolta in via definitiva in conformità con il Regolamento di Arbitrato della Camera di Commercio Internazionale (ICC) senza ricorso ai tribunali ordinari. L'arbitrato si svolgerà a Milano, Italia. Il numero di arbitri è uno. La lingua del procedimento arbitrale è l'italiano.

25.4 La Convenzione sulla vendita internazionale di merci non si applicherà a nessun Contratto derivante da un ordine effettuato in base alle presenti condizioni.

26. INFORMAZIONI GENERALI

26.1 L'Acquirente accetta l'obbligo di mitigare i danni e si impegna a compiere ogni sforzo commercialmente ragionevole per ridurre al minimo i danni che potrebbero derivare dall'esecuzione o dalla mancata esecuzione del presente Contratto da parte di Howden.

26.2 Qualsiasi obbligo di indennità previsto dal presente Contratto presuppone che l'Acquirente: (i) non rilasci alcuna dichiarazione pregiudizievole per Howden; (ii) informi Howden tempestivamente e dettagliatamente di eventuali richieste di risarcimento; (iii) proponga a Howden la difesa/risoluzione e si incarichi in modo esclusivo della stessa; e (iv) fornisca a Howden piena collaborazione, autorità e assistenza.

26.3 I diritti e i rimedi dell'Acquirente saranno considerati unici, esclusivi e sostitutivi di quelli altrimenti disponibili a norma di legge.

26.4 Le esclusioni e le limitazioni stabilite nei presenti termini e condizioni prevarranno in ogni caso e sopravviveranno a qualsiasi violazione o risoluzione del Contratto.

26.5 Qualora una o più disposizioni del presente Contratto vengano dichiarate legalmente non valide o inapplicabili, interamente o in parte, esse saranno scorporate dal Contratto e la validità e la piena applicabilità delle restanti disposizioni non ne saranno pregiudicate.

27. UNICITÀ DEL CONTRATTO

27.1 Il presente Contratto contiene tutti gli accordi esistenti tra le parti in merito all'oggetto contrattuale e sostituisce qualsiasi precedente intesa, contratto, impegno e scrittura a tale riguardo. Non esistono intese, termini o condizioni espressi verbalmente e nessuna delle parti ha fatto affidamento su alcuna dichiarazione, esplicita o implicita, che non sia contenuta nel presente Contratto.

28. PROTEZIONE DEI DATI

28.1 I dati personali forniti da una parte nel corso dell'esecuzione del Contratto non appartengono al destinatario di tali dati. I dati devono essere protetti e non essere divulgati a terzi, né modificati, violati o utilizzati se non per gli scopi del Contratto. Ciascuna delle parti

può richiedere la distruzione dei dati personali al termine del rapporto tra le parti. Le parti si impegnano a rispettare tutte le leggi vigenti in materia di protezione dei dati personali.